

Aruba Esso News

VOL. 25, No. 14

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

July 18, 1964

Employee Medical Center Moves To Lago Hospital On Saturday

Centro Medico di Empleado Ta Move Pa Hospital pa Mayor Eficiencia

Lago su Centro Medico pa Empleado lo move oficialmente pa su sitio nobo na Hospital di Lago Diasabra, Juli 25, y pacientnan lo ser mirá na e seccion aki di hospital cuminzando e siguiente Dialuna mainta. E centro medico pa empleado den su sitio nobo lo continua su horario di 7 a.m. pa 4 p.m. durante dianan di trabao y di 7 a.m. pa 12 di merdia ariba Diasabra, te ora cu e siman di 40 ora ser introduci Oct. 1.

E facilidad nobo renobá, airecondicionado, lo funciona independiente di e clinica pa familia cu ta situá den hospital. E mes clase di servicio cu empleadonan tin costumber di ricibi na e centro medico actual lo ta disponible, mientras lo tin mehor eficiencia como cu specialistanan ta inmediatamente disponible. Esencialmente e mes personal lo duna servicio medico na e lugar nobo.

Suficiente Espacio

Transportacion cu bus pa hospital lo ta na encargo di East End Transportation Company y lo consisti di ocho viahe bai-bini pa dia for di Dialuna te Diabiernes y cinco viahe ariba Diasabra. Ariba Diadomingo, dianan di fiesta y durante wardanan di anochi, e foremannan lo haci arreglo pa e transportacion necesario. Cada viahe lo cuminsa na Edeleanu Plant y lo yega Hospital y back cu seis stop na caminda.

Un horario di viahenan ta ariba pagina 5.

E clinica pa empleadonan lo keda caminda actualmente nan ta atende familia. Lo tin suficiente espacio pa oficina, clinica y lugar pa hende sinta warda, pa tur empleado cu mester di tal facilidadnan. E bentana nobo pa empleadonan lo worde habri den botica di hospital, caminda empleadonan por hanja remedinan comun manera pildora, liquido y balsamo. E departamentonan di rayo-X, electrocardiografia, audiometria y laboratorio lo ta na disposicion di empleadonan dia e clinica nobo habri.

Pa cierto empleadonan e biahe pa (Continúa na pagina 5)



H. D. Tromp

Curso' Financia Personal' Disponible pa Empleado Lo Cuminza Augustus 31

Un curso di cuatro siman den financia personal, cu ta habri pa tur empleadonan, lo ser ofreci bao auspicio di Lago cuminzando Aug. 31 y sigui te Sept. 25. Esaki ta di diesiete den un serie di tal programanan di curso disenja pa yuda empleadonan pa mehora nan educacion. Instructor pa e curso lo ta Dr. John K. Pfahl, profesor den organizacion comercial di Universidad di Estado Ohio.

Bao e plan di Lago pa reembolso pa educacion, Compania lo wanta dos-tercera parti di e costo total y e otro un-tercera parti lo ser parti en-

(Continúa na pagina 4)

Perseveranza y Diligencia Di H. Kelly Recompensa cu Titulo di Senior Engineer

Higinio Kelly di Departamento Tecnico recientemente a bira Lago su promer empleado staff pa obtene e posicion di senior engineer sin e beneficio di un educacion formal di colegio y superintendente di Division di Laboratorio mes ora a muntra cu pa logra e distincion ey "tabatin mester di un esfuerzo excepcional durante e ultimo diez-ocho anjanan."

Sr. Kelly su promocion ta pa senior engineer, un posicion cu segun descripcion di su anterior supervisor, J. E. Kirwin, ta "requeri e abilidad pa acepta un trabao y ehecut'e te na fin cu lo minimo den supervision y asistencia. Ta e senior engineer kende mester defini y reconoce e necesidad pa un trabao of compromiso particular."



H. Kelly

(Continúa na pagina 2)

Greater Availability of Specialists, Higher Efficiency Mark New Facility

Lago's Employee Medical Center will officially move into its new quarters at Lago Hospital Saturday July 25, and patients will be seen at the hospital location starting Monday morning. The employee medical center will continue its schedule of 7:00 a.m. - 4:00 p.m. on weekdays and 7:00 a.m. - 12:00 noon on Saturdays until the implementation of the forty-hour week Oct. 1.

The newly renovated, air-conditioned facility will function independently of the family clinic located at the hospital. The same type of service employees are accustomed to at the present medical center will be available, with increased efficiency resulting from the immediate availability of specialists. Essentially the same personnel will be providing medical service at the new facility.

Bus transportation to the hospital will be provided by East End Transportation Company and will consist of eight round trips per day on Monday through Friday and five round trips on Saturday. On Sundays, holidays and during dark shifts, foremen will arrange necessary transportation. Each trip will start at the Edeleanu Plant and reach the hospital and back with six intermediate

(Continúa na pagina 5)

Personal Finance Seminar Available to Employees; Course Beginning Aug. 31

A four-week seminar in personal finance, open to all employees, will be sponsored by Lago beginning Aug. 31, and extending through Sept. 25. This is the seventeenth in a series of such seminar programs designed to help employees further their education. Instructor for the seminar will be Dr. John K. Pfahl, professor of business organization, Ohio State University.

Under the Lago educational refund plan, the company will absorb two-thirds of the total cost and the final third will be divided among the employees enrolled.

The seminar is to be split in two sections, one meeting Monday and Wednesday and the other Tuesday

Seven Lago Employees Honored Upon Reaching 30-Year Mark

J. Croes, J. Thijsen, W. Boekhoudt, L. Krozendijk, H. Tromp, D. Solognier, N. Schindeler Feted at Ceremonies

Seven employees attained the thirty-year mark in July. The service accomplishments of the men were acknowledged July 8, at a special management staff meeting, presided over by Vice President R. E. Nystrom. Guests of honor were Juan S. Croes, Jose L. S. Thijsen, Nicasion Boekhoudt, Luciano Krozendijk, Hose D. Tromp, Dominico R. Solognier and Nicolaas P. Schindeler.

Mr. Nystrom welcomed the guests, noting that employees are great assets of any organization and an important part of these assets is the employees' experience. Mr. Nystrom pointed out that all refineries are quite similar mechanically but that the people are different. "People," he said, "make the difference between an average refinery and a great refinery."

Lago Medical Director, Dr. G. G. Hendrickson, reviewed the service history of Mr. Croes. Mr. Croes popularly known as Serapio, has spent the greater part of his service in the Medical Department. He commenced his service as a second class laborer in the Labor Craft in July, 1934. He remained there until October, when he transferred to the Engineering Department and advanced to first class laborer. In April, 1935, he transferred to the Medical Department, where he progressed to helper, hospital helper "B", hospital helper "A" and driver II, his present post. During his entire service, he has not had a deductible absence, nor has he suffered a lost time injury.

Mr. Croes recounted an amusing story telling how he got the name Serapio. He and his brother, Juan Serapio, had a hard time finding a job. They decided to switch names to see if their luck would change.

(Continúa na pagina 5)

Siete Empleado Honra cu Nan Trinta Anja di Servicio Durante Reunion Special di Management Staff Juli 8

Siete empleado a yega e marca di trinta anja na Juli. E cumplimento di servicio di e hombernan a keda reconoci Juli 8 na un reunion special di Management Staff, bao presidencia di Vice President R. E. Nystrom. Huespedes di honor tabata Juan S. Croes, Jose L. S. Thijsen, Nicasio Boekhoudt, Luciano Krozendijk, Hose D. Tromp, Dominico R. Solognier y Nicolaas P. Schindeler.

Sr. Nystrom a duna un bienvenida na e huespednan. El a remarca cu empleadonan ta un posesion grandi pa cualkier organizacion y un parte importante di e posesion aki ta e experiencia di e empleadonan. Sr. Nystrom a muntra cu tur refinaria ta hopi similar den su mecanismo, pero cu e hendenan ta diferente. "Hende," el a bisa, "ta haci e diferencia entre un refinaria average y un refinaria grandi."

Director Medico di Lago, Dr. G. G. Hendrickson, a repasa e historia di servicio di Sr. Croes. Sr. Croes, kende popularmente ta conoci como Serapio, a pasa mayoria parti di su servicio den Departamento Medico. El a cuminsa su servicio como un peon segunda clase den Seccion di Labor na Juli 1934. El a keda aya te October, tempo cu el a cambia pa Departamento di Ingenieria y a avanza pa laborer primera clase. Na April 1935, el a haya cambio pa Departamento Medico, na unda el a progressa pa helper, hospital helper B, hospital helper A, y chauffeur II, cual ta su posicion actual. Durante henter su servicio, el no tabatin ningun ausencia cu ta reduci su servicio, ni tampoco el a sufri ningun desgracia cu perdida di tempo. Sr. Croes a conta un storia gracioso com el a haya e nomber Serapio. E y su ruman, Juan Serapio, a pasa trabao pa haya un job. Nan a dicidi pa cambia nomber pa mira si nan suerte por

(Continúa na pagina 4)



Dr. J. K. Pfahl

and Thursday. All classes will be held in Room 229 of the Administration Building. One class will last from 7:30-9:30 p.m., and the other is scheduled from 4:15-6:15 p.m. Particular meeting times for each session will be determined by the seminar committee at a later date.

Dr. Pfahl is co-author, along with Professor Elvin F. Donaldson, of the textbook "Personal Finance," which will be used in the seminar. The books are currently available in the Training Division and employees planning to enroll in the course may sign payroll deduction cards.

According to Dr. Pfahl's course syllabus, the subjects to be covered in the eight sessions are personal financial planning, using credit, in-

(Continúa na pagina 2)



D. R. Solognier



J. S. Croes



N. P. Schindeler



N. Boekhoudt



J. S. Thijsen

C. B. Gomez Ta Comparti Bishita na FERIA di N.Y. cu Camara

Tempo cu miembro di staff di fotografia di Esso News C. B. E. Gomez a sali for di Aeropuerto Beatrix pa Ciudad di New York ariba un Diasabra na April, su obhetu tabata pa obtene un educacion den fotografia na e Instituto di Fotografia na New York. El ta considera e resultado, sinembargo, dos clase di educacion distintivo den e direccion cu el a selecta. Kiko a haci e diferencia? E Feria Mundial di New York.

Segun Sr. Gomez, kende su fotografianan ta forma e resto di e pagina aki, e oportunidad cu el tabatin pa presencia e exhibicion grandisimo aki tabata un parti di buena fortuna cu el ta sinti a cambie'e tanto profesionalmente como personalmente.

"E ta berdaderamente un ensueño pa un fotógrafo. Tin asina tanto material pa portret cu ora pa promer bez do drenta e porta bo no ta sigur cual banda bai. Un hende por pasa casi henter su bida sakando portretnan di e Feria y di tur e diferente hendenan cu el ta mira aya."

Promer bez cu Sr. Gomez tabatin e oportunidad pa mira e Feria tabata como parti di un asignacion di school dos siman despues cu el a yega. Na e tempo ey, el tabata forsá pa concentra su esfuerso na e banda exterior di edificionan. "E edificionan cada uno ta completamente diferente, y ta variá for di estilonan masha bieuw te na esnan ultra moderno y aunque bo no ta spera esey, ningun di nan ta muntra cu e no ta pas banda di e otro — aunque nan ta origina for di periodonan di tempo cu ta centenares di anja for di otro," el a bisa. "Mi tabata masha satisfecho cu e Pavilion di Caribe cu su restaurant cu dak di palmas, cantadornan di calypso y steel band. Sinembargo, mi a mira bastante di nan pa bai back y mira paden."

Ora el a bai back pa pasa mira e interior di e exhibicionnan, esun cu a tuma mayoria di su tempo, manera por a ser sperá, tabata e pavilion di Kodak. "Fuera di e bon experiencia cu mi a haya for di sakamento di portret di e Feria completo, e Edificio di Kodak tabata un educacion den su mes den fotografia. Mi no tabatin un idea tocante tur e diferente maneranan cu fotografia ta ser usá.

Lago's Gomez Shares World's Fair Visit Via Camera

When Esso News photography staff member C. B. E. Gomez departed from Beatrix Airport for New York City early one Saturday in April, his objective was to obtain a photography education at the New York Institute of Photography. He considers the result, however, two distinct educations in his chosen field. What made the difference? The New York World's Fair.

According to Mr. Gomez, whose pictures compose the balance of this page, having the opportunity to witness this spectacular was a stroke of good fortune that he feels has changed him both professionally and personally.

"It's really a photographer's dream. There's so much picture material that when you first enter the gate you really aren't sure which way to turn. A person could spend a lifetime taking pictures of the Fair and all the different people you see there."

The first time Mr. Gomez had an opportunity to see the Fair was as part of a school assignment two weeks after his arrival. At that time he was forced to concentrate his effort on the outside of buildings. "The buildings are each completely different, ranging from very old styles to ultra-modern and, though you might not expect it, none looks out of place next to another — though they might be, in periods of time, hundreds of years apart," he said. "I was very pleased by the Caribbean Pavilion with its thatched roof restaurant, calypso singers and steel bands. However, I'd seen enough to want to go back and look inside."

When he went back to tour the insides of the exhibits, the one that consumed the majority of his time, as might be expected, was the Kodak pavillion. "Aside from the good experience I got taking pictures of the whole Fair, the Kodak Building was a photography education in itself. I had no idea about all the different ways that photography is being used. I was particularly impressed by the outer space and medical photography. Of course I liked looking at all the new equipment Kodak has developed."



Trinta-Anja di Servicio

(Continúa di pagina 1)

cambia. E number di su ruman aparentemente tabatin mas suerte, pasobra Juan Siltro, bao number di Juan Serapio, a haya un trabao na Lago usando e number di su ruman. E recordnan a worde cambiá hopi tempo caba, pero te awe Juan Siltro ta conoci como Serapio. Sr. Croes a gradici e grupo di directiva pa e empleo cu el a ricibi y el a expresa e speranza di keda cu compania pa varios anja mas. El ta tata di siete yiu.

Gerente di Process, G. L. MacNutt, a discuti e servicio di Sr. Solognier, mehor conoci como Chico. Sr. Solognier a cuminsa cu compania ariba Juli 3, 1934 como un junior laborer den loke ta awor Lago Police Department. Na April 1936 el a cambia pa un estudiante operador den Process-Receiving and Shipping, na unda el a keda. Aki el a progresa door di varios nivelnan y actualmente ta un dock attendant. Den trinta anja, Sr. Solognier no a falta ningun dia di trabao sin autorizacion. Referiendo na Sr. Solognier, Sr. MacNutt a bisa "el ta uno di e poco hendenan cu ta ricibi e boton di trinta anja y cu ainda ta un bon atleta."

R. E. Boyack, Gerente Mechanical interino, a conta e puntonan principal den e carrera di e cuatro empleadonan di Departamento Mechanical. "Sr. Thijsen," Sr. Boyack a bisa, "ta uno di e empleadonan mas conoci di comisario. Tempo cu el tabata Hefe di Cashier di Comisario di Lago, el tabata trata cu hopi placa. El no tabatin trobel pa pega sonjo," Sr. Boyack a remarca, "pasobra envez di haci cuakier otro cos, el por a pensa ariba tur e placa den forma di couponnan cu el a conta." Sr. Thijsen a cuminsa su servicio ariba Juni 6, 1934, como un laborer segunda clase den Departamento di Labor. El a cambia pa Comisario na 1935 y a avanza su mes for di peon segunda clase pa hefe di grupo di Comisario, cual ta su titulo actual.

Tambe el a yega di ocupa algun funcion importante, manera hefe di seccion y asistente supervisor. Sr. Thijsen ta tata di tres yiu homber. Sr. Boyack a menciona wega di domino y piscamento como e pasatiempo principal di Sr. Thijsen.

Sr. Boekhoudt a cuminsa Juli 20, 1934 como un Peon segunda clase den seccion di Labor. Un luna despues, el a cambia pa seccion di Boilermaker, cual awor ta parti di Seccion di Metal di Departamento Mechanical. Den su seccion, el a progresa door di e varios categorianan di helper y tradesman y actualmente el ta un boilermaker A. Su servicio completo di 30 anja tabata sin ningun ausencia deductible y sin desgracia cu perdida di tempo. Sr. Boekhoudt tin cinco yiu muher y un yiu homber. El ta gusta piscamento y ta tocador di caha di orgel.

Sr. Krozendijk a principia como un laborer den seccion di Labor. El a progresa pa Corporal B tempo cu el a cambia pa Shipyard-Dry Dock na Maart 1941. Tempo cu trabao na Shipyard a termina na September 1954, el a cambia pa Mechanical-Welding. El ta un welder helper A den Seccion di Metal. Su trinta anja di servicio a ser lográ sin un ausencia deductible ni tampoco perdida di tempo pa desgracia. Promer di a bini na Lago, el tabata un cortador di aloe. Awor, ainda el ta spera ariba yobida pa asina e por planta pinda, boonchi y maishi. El ta gusta hunga domino y ta un fanatico entusiastico di futbol. El ta tata di cuatro yiu homber y tres yiu muher.

Sr. Tromp, e ultimo di e cuatro empleadonan di Departamento Mechanical, a cuminsa su empleo den seccion di Labor como un laborer segunda clase. El a keda den e seccion ey te su cambio na April 1936 pa Boilermaker. Aki el a progresa door di e varios posicionnan di helper y tradesman, y a yega e posicion di boilermaker "A" ariba Juli 11 e anja

(Continúa na pagina 5)

J. H. Smits, L. E. Loichet y H. V. Schierenberg Ta Recibi Promocion Juli 1

Jan H. Smits di Departamento di Process, Louis E. Loichet di Departamento Mechanical y Herbert V. Schierenberg di Departamento Tecnico a ser promoví Juli 1. Sr. Smits, un empleado cu binti-cinco anja di servicio, a ser avanzá pa e posicion di shift foreman, Sr. Schierenberg, cu tin dieztrés anja di servicio, a ser promoví pa senior engineer, y Sr. Loichet, cu nueve luna di servicio, a move ariba pa chef di Cushina di Hospital.

Sr. Smits ta asumi e posicion di shift foreman den Cracking & Light Ends. El a pasa henter su servicio den Departamento di Process, na unda el a cuminsa como Process Helper "D" den Pressure Stills. Despues di a pasa e posicionnan di process helper "C", fireman, houseman, levelman, operator helper "A" entre anja 1939 y 1944, el a avanza pa operador den Cracking & Light Ends na Februari 1951.



H. V. Schierenberg

Ariba Feb. 1, 1962, el a bira assistant shift foreman, e puesto cu el tabata tin promer cu su promocion.

Sr. Schierenberg a cuminsa na Lago na 1951 como diseñador den Technical Engineering. Luego, el tabatin e posicionnan di Engineer A y ingenieria y di Process.

Sr. Loichet a drenta servicio di Lago anja pasá como un chef asistente di Cushina na Hospital. Promer di bini na Lago, el tabata chef di Esso Club pa como dos anja. Promer cu esey, el a traha pa Hotel Avila na Caracas, Venezuela. Tambe el a traha pa Grand Vefour Restaurant na Paris. El tin mas di bintiocho anja di experiencia como kokki.

Island Water Shortage Causes A Critical Predicament As 'Dry Season' Approaches

The islandwide demand for water is currently exceeding the production by some 300-400 tons a day and further effects are anticipated as the island heads into its dry season.

Presently, the water works at Balashi is producing about 9300 tons daily, divided between industrial and drinking water. An effort toward a 3000 tons a day expansion of the current facility for drinking water is expected to materialize and be functioning by late next summer. In the meantime, however, the problem is a present one.

In order to help alleviate the situation, certain suggestions have been made to the citizenry including:

- Take greater care that faucets are not left running unnecessarily.
- Use increased discretion in watering lawns and gardens.
- Repair such things as leaking faucets.

Official actions already taken toward greater water conservation are, for example, asking ships to use harbors other than Oranjestad for water purchases. This has been a common practice in the past by mariners since the prices here are considerably lower than elsewhere in the immediate area.

Also, pressure has been reduced to the homes in order to lower the usage. This throttling of pressure is a selective procedure to insure that persons at the end of the water lines have an amount of water available equal to those near the water plant. At the same time, the police and fire brigade have been asked to conserve water used in practice, and the Public Works Department is limiting its watering of public grounds.

At Lago, one of the island's biggest water customers, there is an awareness of the situation and the company is exploring possibilities for reducing the amount of their water usage. Also, similar requests for household water conservation have been made of Seroe Colorado residents.

culá pa mas di 1600 empleado anja pasá. Na e tempo ey, e asunto tocante maneho di entrada a ser considerá di gran importancia door di un mayoria di e participantenan.

Empleadonan cu ta desea informacion adicional of cu ta desea di registra pa e curso mester yama F. S. Francis na Telefoon 3375.

CURSO DI FINANCA

(Continúa di pagina 1)

tre empleadonan cu registra pa e curso.

E curso ta ser parti den dos seccion, uno cu lesnan ariba Dialuna y Dierazoon y e otro cu lesnan ariba Diamars y Diahuebes. Tur e lesnan lo worde duná den Cuarto 229 di Administration Building. Un di e lesnan lo dura for di 7:30 pa 9:30 p.m. y e otro ta fihá for di 4:15 pa 6:15 p.m. E oranan particular pa cada uno di e cursonan lo ser determiná despues door di Seminar Comité.

Dr. Pfahl ta co-autor, hunto cu Professor Elvin F. Donaldson, di e boeki di estudio "Financia Personal", cual lo ser usá den e curso. E boekinan actualmente ta disponible den Training Division y empleadonan cu tin plan pa tuma e curso por firma carchinan pa deducion for di payroll. Segun Dr. Pfahl su splicacion di e curso, e temanan cu lo ser cubrí den e ocho lesnan ta planeamento di financia personal, usamento di credito, inversion di placa gespaar pa seguridad, aseguro, posesion di cas, inversion den acciones, planeamento di pension y planeamento di propiedades.

Seleccion di financia personal como e topico pa e curso tabata basá ariba un cuestionario cu a ser cir-

Marine TV Crew Welcomes Aruba's 'Second' Station



HEADED BY Station Manager M. De Rijke, the staff of Tele-Aruba visited the Marine Department where they watched Aruba's "first" television station in operation. The reference to "first" is made to the harbor scanning camera which projects on a television screen shown above. ENCABEZA PA Gerente di e Stacion M. De Rijke, e staf di Tele-Aruba a bishita Departamento di Marina, un unda nan a mira Aruba su "promer" station di television na operacion. E referencia na "promer" ta ser haci na e camera di television den haaf cual ta proyectá loke el ta mira ariba e pantalla di television munstrá ariba.



THE TOUR given to Tele-Aruba staff members included the Combination Units, Main Shops and Public Relations Department. At the Combination Unit's control house, the banks of instruments drew the visitors' attention. E PASEO duná na miembronan di e staf di Tele-Aruba a inclui bishita na Combination Units, e Shopnan principal y Departamento di Relacion Publico. Instrumentnan na Combination Units a hala nan atencion.



AT THE Public Relations Department, the teevee guests were shown through the photographic facilities by J. M. De Cuba, above. Outside the Marine Department, right, they were greeted by Director F. W. Switzer.



NA DEPARTAMENTO di Relacion Publico, e huespedes di Television a ser munstrá e facilidatnan di fotografia door di J. M. De Cuba, robez. Pafor di Departamento di Marina, ariba, e grupo ta ser saludá door di F. W. Switzer.



SIGNING OF the agreement for a new CWA took place at Aruba Caribbean Hotel where members of both bargaining teams gathered for the event. At right special mediator Reint Laan oversees signing by Lago President W. A. Murray and IOWUA President F. L. Maduro. The new CWA is for three years.



FIRMAMENTO DI combenio pa CCT nobo a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel na unda miembronan di ambos grupo di negociadornan a reuni pa e ocasion. Na banda drechi, Mediador special Reint Laan ta presenciando firmamento door di Presidente di Lago W. A. Murray y Presidente F. L. Maduro di IOWUA.

Thirty-Year Celebrants

(Continued from page 1)

His brother's name apparently did have more luck, for Juan Siltro, alias Juan Serapio, got a job at Lago using his brother's name. The records have long ago been changed, but today Juan Siltro is still known as Serapio. Mr. Croes thanked the management group for the employment afforded him and expressed hope to stay with the company several more years. He is the father of seven children.

Process Manager, G. L. MacNutt, discussed the service of Mr. Solognier, better known as Chico. Mr. Solognier started out with the company on July 3, 1934, as junior laborer in the now Lago Police Department. April, 1936, he transferred as a student operator to Process - Receiving and Shipping, where he remained. Here, he progressed through various levels and is presently a dock attendant. In thirty years, Mr. Solognier has not missed a single day of work unauthorized. Referring to Mr. Solognier, Mr. MacNutt said "he is one of the few people who receive the thirty-year button who is still a good athlete."

No Trouble Sleeping

R. E. Boyack, acting Mechanical manager, related the career highlights of the four Mechanical Department men. "Mr. Thijsen," said Mr. Boyack, "is one of the best-known commissary employees. When he was head cashier of the Lago Commissary, he used to handle a lot of money. He did not have trouble going to sleep," quipped Mr. Boyack, "because instead of counting sheep, he used to count money in form of commissary coupons." Mr. Thijsen commenced his service on June 6, 1934, as a second class laborer in the Labor Department. He transferred to the Commissary in 1935, and worked his way up from second class laborer to group head - Retail Commissary, his present title. He has also held important functions such as section head and assistant supervisor. Mr. Thijsen is the father of three sons. Mr. Boyack cited dominoes and fishing as being Mr. Thijsen's chief pastimes.

Mr. Boekhoudt started July 20, 1934, as a second class laborer in the Labor (Craft). A month later, he transferred to the Boilermaker (Craft), now part of the Metals Section of the Mechanical Department. In this Craft, he progressed through the various helper and tradesman categories and presently he is a boilermaker "A". His entire thirty-year service has been without a deductible absence and without a lost time injury. Mr. Boekhoudt has five daughters and one son. He enjoys fishing and is a tingilingi box player.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll

July 1-15 Thursday, July 23

Monthly Payroll

July 1-31 Monday, August 10

Mr. Krozendijk started out as laborer in the Labor Craft. He progressed to Corporal "B" when he transferred to Shipyard - Dry Dock, in March, 1941. When the Shipyard operations were closed down in September, 1954, he transferred to Mechanical - Welding. He is a welder helper "A" in the Metals Section. His thirty-year service has been attained without a deductible absence or lost time injury. Before coming to Lago, he used to be an aloe farmer. Now he still looks forward to rain so that he can plant peanuts, peas and corn. He enjoys dominoes and is an avid soccer fan. He is the father of four sons and three daughters.

Mr. Tromp, the last of the four Mechanical Department employees, began his employment in the Labor Craft as a second class laborer. He remained with that Craft until his transfer in April, 1936, to the Boilermaker Craft. Here he progressed through various helper and tradesman positions, attaining the position of boilermaker "A" on July 11, this year. He has never suffered a lost time industrial injury. Prior to joining Lago, he used to sell drinking water. Mr. Boyack said that Mr. Tromp used to be one of Aruba's best football players and that his team folded up when he left. He still is a fan of that sport. Mr. Tromp is the father of ten children five boys and five girls.

Lago Director, F. W. Switzer, recounted the service history of Mr. Schindeler, the last thirty-year award recipient. Mr. Switzer recalled that the refinery was just five years old, when Mr. Schindeler was employed in the Inspection Laboratory as a fourth class operator. By 1935, when he transferred to the Instrument Department, he was a third class operator.

Transfers To Engineering

In the Instrument Department, he progressed to trades foreman. In September, 1944, he transferred to the Engineering Department as engineer I. Here he advanced to engineer "A", senior engineer - Coordinating, senior engineer "B" - Coordinating, senior engineer "A" - Coordinating, supervising engineer - Project, assistant division superintendent, division superintendent. In May, 1962, he transferred to Process Engineering Section as chief chemist - Engineering.

Mr. Schindeler was named division superintendent - Process Engineering in June, 1962, and division superintendent - Engineering in April, 1964. He has been on special assignment since May, 1964.

Mr. Switzer lauded Mr. Schindeler as "a man with the ability to get along with people and get things done." Mr. Schindeler's hobby is closely related to his instrument job of thirty years ago: he has put together a hi-fi set and he has also built the cabinet himself. Mr. Schindeler has four sons and three daughters.

Farrel, Egers, Eaton, Lewis Ta Retira Cu nan 113 Anja di Servicio Total

Luna pasá retiro cu pension a termina e carera na Lago di cuatro homber cu ta representa tres departamento. E servicio total di e cuatro empleadonan ta mas di 113 anja, of un average di mas di binti-ocho anja. Retirando na Augustus ta Matthew W. Farrel, Karel H. C. M. Egers di Departamento Mechanical, Carl B. Lewis di Departamento di Process y Frederick C. Eaton, Jr. di Departamento Tecnico.

Sr. Farrel a drenta servicio di e grupo di Jersey April 9, 1934, tempo cu el a ser emplea door di Standard Oil Company na Bayonne, New Jersey. Cinco anja despues, el a haya cambio pa Lago como un apprentice operator den Pressure Stills. Despues di a yega e posicion di operator na 1945, el a cambia pa Departamento Mechanical como un foreman den Yard Craft. Na 1952 el a bira un job training instructor den Yard Craft. El a progresa pa zone foreman na 1956 y na Mei 1962 el a ser nombrá assistant zone supervisor den Field Coordination Division, cual

ta su posicion actual. El tin un total di mas di trinta anja di servicio.

Sr. Egers su servicio na Lago a cuminsa na Mei 30, 1938 como un apprentice operator den Pressure Stills. Despues di dos promocion, el a laga compania na 1939 pa drenta servicio militar. Na 1945 Sr. Egers a regresa na Lago como un technical assistant "C" den Mechanical-Storehouse. Un otro promocion na 1946 a avanza'le pa material supervisor. Na 1949, el a cambia pa Mechanical como un technical assistant "B". Promocionnan mas despues pa engineer "A" y assistant zone supervisor den Field Coordination a sigui na 1952 y 1955. Sr. Egers a ser nombrá un senior engineer na Juli 1961, cual ta su posicion actual.

Tradesman Di Comisario

Sr. Lewis a cuminsa como un tradesman den Comisario Nov. 11, 1934. El a bai pa Process - Light Oils Finishing na Mei 1935, como un operator cuarta clase. Seis luna despues di a traha den Process Department, el a haya promocion pa operator tercera clase y un anja despues pa operator segunda clase. Promocion pa assistant operator y operator a sigui na 1937 y 1940. Na 1950 el a avanza pa assistant shift foreman I y na 1956 a ser nombrá shift foreman, cual tabata su ultimo posicion na Lago. Su servicio total ta mas cu binti-nuebe anja.

Sr. Eaton, un tecnologo cu tin mas di binti-ocho anja di experiencia na Lago, a pasa su completo servicio na Lago den Departamento Tecnico. El no tabatin ningun interrupcion den servicio. Su fecha cu el a cuminsa traha ta Dec. 17, 1935, tempo cu el a drenta den Laboratorio como un quimico II. Mas luego, el a ocupa e posicionnan di quimico "A", hefe di grupo "B" den Knock Lab y senior engineer. Na Augustus 1961, el a haya su titulo actual. Al presente el ta asigná den Division di Ingenieria di Process.

MEDICAL SERVICE TRANSPORTATION SCHEDULE OF ONE ROUND TRIP

1	Edeleanu Plant	Arr.		Arr.	
		Lve.	7:15	Lve.	8:02
2	Main Gate	Arr.	7:16	Lve.	8:01
		Lve.	7:17	Arr.	8:00
3	L.O.F.	Arr.	7:19	Lve.	7:58
		Lve.	7:20	Arr.	7:57
4	Zone I	Arr.	7:21	Lve.	7:56
		Lve.	7:22	Arr.	7:55
5	G.O.B.	Arr.	7:23	Lve.	7:54
		Lve.	7:24	Arr.	7:53
6	Gate 5	Arr.	7:26	Lve.	7:51
		Lve.	7:27	Arr.	7:50
7	Community Service	Arr.	7:29	Lve.	7:48
		Lve.	7:30	Arr.	7:47
8	Hospital	Arr.	7:32	Lve.	7:45

Arrival and departure times are similar for each hour between 7:15 a.m. and 3:45 p.m.

Ten Employees Receive Gold-Watches Celebrating Quarter-Century at Lago

Ten men representing five departments attained the twenty-five-year service mark this month. This milestone in their careers was acknowledged at special ceremonies held at the Reception Center July 1. Lago Director F. W. Switzer presented gold watches to the ten employees.

Representing the Mechanical Department were A. Trimon and E. Everon of the Equipment Section, H. N. Figaroa of the Storehouse, P. van der Linden of Building and Services.

From the Process Department were E. E. Tjin Kam Jet and I. V. A. Mendes of Light Oils Finishing, L. F. Ballard, Jr. of Receiving and Shipping, J. A. Steward of Utilities.

Other recipients were V. M. Dania of the Marine Department - Floating Equipment and A. F. Rarick of the Technical Department-Laboratories.

The total number of gold watch recipients is now 1455.

MEDICAL CENTER MOVES

(Continued from page 1)

stops. See time table below.

The employee clinic will be located in the former family clinic area. It will have office, clinic and seating space adequate to tend the medical needs of all employees. A new window will be added in the hospital pharmacy to dispense the necessary drugs to employees. The X-ray, electrocardiography, audiometry and laboratory facilities at Lago Hospital will be used for employee care when the new clinic opens.

For some employees, the trip to the employee clinic at the hospital will be a little farther than the trip to the Medical Center. For others — such as those in the General Office Building area — the distance is the same or shorter.

The Employee Medical Center was opened Nov. 22, 1954. Its modern, air-conditioned 12,000 square feet of space replaced the dispensary which stood and served for eighteen years south of the Main Shops.

It is anticipated that following the move to the Lago Hospital, other uses will be made of the available space at the Employee Medical Center.

The new employee clinic will provide, as has the Medical Center and as did the old dispensary, day-to-day medical attention for all company employees and will strive to keep healthy employees healthy.

CENTRO MEDICO

(Continued from page 1)

clinica di empleadonan lo ta poco mas leu cu e distancia pa centro medico. Pa otronan — esnan den oficina central y oficina di administracion — e distancia ta keda igual o mas cortico.

Centro Medico a worde inaugurá 22 November 1954. E edificio moderno, cu aire condicioná, y 12 mil pia cuadrá di espacio a tuma lugar di e dispensario bieu pa zuid di main shops, cual a sirbi diezochu anja como tal.

Despues cu e clinica pa empleadonan bai pa hospital, compania ta spera di usa e espacio den centro medico pa otro trabao.



A STRIKING ballet in action, volleyball provided numerous thrills throughout the ASU Olympiad. Aruba ladies and men's teams defeated the Puerto Rico visitors in all three matches. Sites included Oranjestad, Santa Cruz and the Lago Sport Park.

Feats of Skill, Sport Prowess Highlight Tenth ASU Olympiad

A spectacular parade of athletic teams officially launched the tenth annual Aruba Sports Union Olympiad. Highlighting the opening ceremonies was the selection of Miss Lies Bislick as sports lady of the year. Miss Bislick is the first lady to gain this distinction since the olympiad's inception.

Throughout the twelve-day event, athletic contests and feats of skill, such as volley ball and billiards, and many others, provided thrills.

Bravura den Deporte Punto Culminante den Olympiada ASU

Un parada espectacular di teamnan atletico oficialmente a habri e decimo Olimpiada anual di Aruba Sport Unie. E punto culminante di e ceremonianan tabata seleccion di Miss Lies Bislick como deportista di anja. Srta. Bislick ta e promer dama cu a obtene e distincion aki desde cu e olimpiada a principia.



TWO YOUNG billiard enthusiasts follow the highly skilled event from a vantage point outside the Noord Social Club. DOS FANATICO hoben di billiard ta sigui e evento di suma habilidad for di un posicion ventahoso pafor di Noord Social Club.



FRIEDA WIERSMA, sports queen candidate, presents trophy to captain of Puerto Rico ladies team.

FRIEDA WIERSMA, candidata pa Reina di Deporte, ta presenta trofeo na Capitan di team femenina di Puerto Rico.



DEFTNESS OF technique is displayed by I. Farro, the eventual winner of one of the matches. MANJA TECNICO ta ser ilustrá door di I. Farro, e eventual ganador di un di e weganan.



CONCENTRATION MARKS efforts of both referee, and I. Farro. CONCENTRACION TA marca esfuerzonan di e referee, pará, como tambe di I. Farro. Oponente F. Croes ta mirando di banda patras.



INTENSITY OF action is reflected on faces of S. Giel and bartender M. Maduro. Strategy of defense must also be considered.

ACCION INTENSO ta reflehá ariba caranan di S. Giel y Bartender M. Maduro di Noord Social Club. Strategia di defensa mester ser considerá hunto cu tacticonan ofensivo.



ROUND AND round carom the three balls and where they stop only the good players can guess. ROND Y rond e tres balanan ta draai. Ma ta unda nan lo para?

